



"NEWSLETTER"



"A Father's Love" Conference Conferencia "Amor de Padre"



The ladies of Cuyama put together a conference, reminding the fathers of the Cuyama Valley the important role each of them play in the lives of their families especially their children. They worked together to raise funds for the event and were asked to contract Mr. Alejandro Moreno as the Keynote Speaker. Mr. Cuco Rodriguez introduced the subject to the fathers by reminding everyone of the importance of spending time with their children. There were 57 adults and 72 children in attendance and about 1/3 of the attendees were men.

We would like to thank everyone who sponsored and volunteered for making this conference such a success!



Las señoras de Cuyama organizaron una conferencia para enseñar a los Padres del Valle de Cuyama el papel importante que cada uno de ellos juegan en las vidas de sus familias, especialmente sus niños.

Elas trabajaron juntas para recaudar fondos para el acontecimiento y para tener al Sr. Alejandro Moreno como Portavoz. El Sr. Cuco Rodriguez introdujo el sujeto a los padres recordando a todos de la importancia de hacer tiempo para sus niños. 57 adultos y 72 niños asistieron y cerca de 1/3 de los asistentes fueron hombres.

Queremos dar gracias a cada voluntario que patrocinó y se ofreció para hacer esta conferencia un éxito!



Toys 4 Tots 2008!

¡Juguetes para los niños 2008!



On December 18th, the Cuyama Family Resource Center distributed over 200 toys to the boys & girls of Cuyama. The toys were donated by the Toys 4 Tots program which has been generous to this community for many years. After the gift distribution, the ladies also put together a lunch for everyone to enjoy.

We would like to thank Toys 4 Tots, The U.S Marine Corp. and All Saints By The Sea for their help in making this a memorable year.



El 18 de Diciembre el Centro de Recursos para la Familias de Cuyama distribuyó más de 200 juguetes a los niños y niñas de Cuyama. Los juguetes fueron donados por el programa de Toys 4 Tots que ha sido generoso a esta Comunidad por muchos años. Las señoras también hicieron una comida para que todos disfrutaran después de la distribución de regalos.

Queremos dar gracias a Toys 4 Tots, U.S Marine Corp. y All Saints By The Sea por su contribución en hacer este año memorable.



Harvest Festival Festival de la Cosecha



The Harvest Festival once again came to Cuyama this year in hopes of raising funds for "A Father's Love" Conference that took place Nov. 16 of last year. The ladies of Cuyama put together a variety of food, games and other entertainment at the local county park. The Harvest Festival has been a yearly tradition and has grown over the years attracting more residents to attend and/or participate.

We would like to thank the entire community for the success and all the ladies who volunteered along with the teens from Santa Maria's W.I.A program.



La Fiesta de la Cosecha vino otra vez a Cuyama este año en esperanzas de recaudar fondos para el costo de la Conferencia "Amor de Padre" que se llevara a cabo este año. Las señoras de Cuyama hicieron varios platillos, juegos y otros tipos de entretenimiento en el parque del condado. La Fiesta de la Cosecha ha sido una tradición anual y ha crecido con el paso de los años trayendo todos los años a más residentes para asistir y/o participar.

Queremos dar gracias a la comunidad entera por hacer la fiesta un éxito y a todas

las voluntarias junto con los jóvenes del programa W.I.A de la ciudad de Santa Maria.



Awesome Kids Awards Premios para Jóvenes Maravillosos



The KIDS Network of Santa Barbara County annually honors an individual, or a group of children who have accomplished something "awesome" - overcoming hardships, contributing to the community, or using special talents in a positive way. Each of the winners received an "Awesome Kid" Certificate along with a \$200 savings bond at the KIDS Network Holiday Luncheon held at the Marriot in Buellton. An elected spokesman for each of the winners accepted the award and thanked everyone for their support. In attendance were County Supervisors Mr. Joseph Centeno and Ms. Janet Wolf.

Congratulations to all the winners for their hard work and dedication!

All children in Santa Barbara County are eligible and we look forward to receiving nominations from Cuyama for the 2009 awards. If you are interested in nominating a child, please contact Martha Yopez to (661) 766-2369. Nomination forms will be available in October.



El programa de KIDS Network del Condado de Santa Barbara anualmente honra a un individuo o un grupo de niños que han logrado algo "maravilloso" - venciendo dificultades, contribuyendo a la comunidad o utilizando talentos especiales en una manera positiva. Cada uno de los ganadores recibieron un Certificado "Joven Maravilloso" junto con un bono de ahorros de \$200 en el almuerzo de KIDS Network en el Marriot en Buellton. Un portavoz elegido para cada uno de los ganadores aceptó el premio y dio gracias a todos para su apoyo. También en asistencia estuvieron los Supervisores del Condado el Sr. Joseph Centeno y la Sra. Janet Wolf.

Felicitaciones a todos los ganadores por su trabajo y dedicación!

Todos los niños del Condado de Santa Barbara son elegibles y estamos ansiosos de recibir nominaciones de Cuyama para los premios 2009. Si le gustaría nominar a un niño/a, por favor llame a Martha Yopez al (661) 766-2369. Las formas para nominar estarán disponibles en Octubre.



Christmas Activities Actividades de Navidad



Work in the Cuyama Valley is scarce during these hard cold months and with it has come the need for assistance. This year a special food truck delivered over 80 chickens donated from the Food Bank of Santa Maria. The Food Truck which comes to Cuyama three times a month has been a blessing in this community and has seen steady growth throughout the years.

We would like to thank Catholic Charities, The Santa Maria Food Bank and All Saints By The Sea for making this possible.

We would also like to remind everyone that the Food Bank serves the entire county and helps numerous amounts of people in need. The Food Bank can always use donations in the form of canned food and non perishable goods. If you would like to donate to the S.B.C. Food Bank, please call (805) 937-3422 for more information.



El trabajo en el Valle de Cuyama es escaso durante éstos meses duros y fríos y ha venido la necesidad de ayuda para muchos en el Valle de Cuyama. Este año un camión especial de alimento entrego más de 80 pollos donados por el Banco de Alimento de Santa Maria. El Camión del Alimento que viene a Cuyama tres veces al mes ha sido una bendición en esta comunidad y por los años se ha visto el crecimiento constante.

Queremos dar gracias a Catholic Charities y el Food Bank de Santa Maria por hacer esto posible.

También queremos recordar a todos que el Banco de Alimen-

to sirve al condado entero y ayuda a numerosas cantidades de Personas necesitadas. El Banco del Alimento siempre puede utilizar donativos en forma de alimento y bienes no perecederos. Si usted quiere donar al S.B.C Food Bank, llame por favor al (805) 937-3422 para más información.

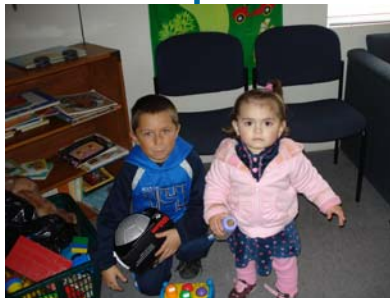


Adopt - A - Family Familias Adoptadas



Every year a few families are selected to be adopted by charity and given additional gifts. This year, four families were selected along with an additional 25 children. Based on their needs or hardships endured throughout the year, families are selected through the Cuyama Family Resource Center. A different set of families are selected each year.

A warm thank you is sent to All Saints By The Sea and to the ladies of Marian Hospital for their kind gestures. If you would like to donate to a family or families next year, please contact Martha Yopez at (661) 766-2369.



Todos los años unas pocas familias son seleccionadas para ser adoptadas por la caridad y les son dados regalos adicionales. Este año, cuatro familias fueron seleccionadas junto con 25 niños adicionales. Basado en sus necesidades o dificultades durante el año, las familias son seleccionadas por el Cuyama Family Resource Center. Un conjunto diferente de familias son seleccionadas cada año.

Gracias especiales son enviadas a All Saints by The Sea y a las Señoras de Marian Hospital por sus amables gestos. Si usted quiere donar a una familia/s el próximo año, por favor llame a Martha Yopez al (661) 766-2369.

**Cuyama Valley Family
Resource Center**
4803 Cebrian St.
New Cuyama, CA 93254
Tel 661-766-2369
Fax 661-766-2375

Mission Statement -

To enhance the physical, mental and social wellbeing of all people in the Cuyama Valley; and to improve access to resources for families in need.

Declaración de Objetivos -

Para aumentar el bienestar físico, mental y social de todas las personas en el Valle de Cuyama; y para aumentar la accesibilidad a recursos para familias necesitadas.

Funding for the
Cuyama Valley Family Resource Center
is provided by
The Department of Social Services
and
First 5 Santa Barbara County



Family Resource Centers (FRC) are one-stop sites for families in rural, suburban or urban areas in need of services, resources and referrals. Staff help families by offering activities that educate, develop skills, involve problem solving and promote health and wellbeing. The goal of an FRC is to create healthy and functioning families and communities.



Los centros de recursos familiares son una estrategia de prevención clave para dirigirse a muchos de los desafíos que afrontan las familias, y sea que ellos viven en áreas rurales o suburbanas. Un CRF junta servicios y actividades que educan, desarrollan habilidades y promueven el movimiento en nuevas direcciones para familias. El objetivo de un CRF es familias sanas en comunidades sanas.

to create healthy and functioning families and communities.

Los centros de recursos familiares son una estrategia de prevención clave para dirigirse a muchos de los desafíos que afrontan las familias, y sea que ellos viven en áreas rurales o suburbanas. Un CRF junta servicios y actividades que educan, desarrollan habilidades y promueven el movimiento en nuevas direcciones para familias. El objetivo de un CRF es familias sanas en comunidades sanas.

Services—Servicios

Calendar—Calendario

Cuyama Valley FRC

*Case Management
Gestión de Caso
*Medical Insurance Assistance
Asistencia con Seguro Medico

Catholic Charities

*Food Distribution
Distribución de Comida

Food Bank of S. M.

*Mobile Food Pantry
Camión de Comida

Marian Medical Center & Public Health Dept.

*Nutrition, Health & Fitness
Nutrición, Salud y Buena Forma

Mobile Food Pantry & Food Bank

*Thanksgiving Baskets
Canastas de Acción de Gracias

U. S. Marine Corp

*Toys for Tots (December)
Juguetes para Niños

All Saints by the Sea & Marian Medical Center

*Adopt a Family (December)
Adopte una Familia

Food Truck every 1st and last Wed. of the month at FRC.

El camión de comida cada primer y último miércoles del mes en el Centro de Recursos.



Mobile Pantry at the public park every 2nd Wed. of the month.

Camión de Comida en el parque publico cada segundo miércoles del mes.

Parents' Advisory Council
Concilio de Padres

For the next meeting call Martha Yopez to (661) 766-2369
Para la siguiente junta llame a Martha Yopez al (661)766-2369

Other Events
Otros Eventos

Child Care Training Dates
Fechas de Entrenamiento para Cuidado de Niños
February 3 / Febrero 3
March 26 / Marzo 26
April 23 / Abril 23
May 7 / Mayo 7

